

Úřední věstník

Evropské unie

ISSN 1725-5074

L 6



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

11. ledna 2011

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) č. 14/2011 ze dne 10. ledna 2011, kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, specifikace názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Limone di Sorrento (CHZO)) 1
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 15/2011 ze dne 10. ledna 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 2074/2005, pokud jde o uznané vyšetřovací metody zjišťování mořských biotoxinů v živých mlžích ⁽¹⁾ 3
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 16/2011 ze dne 10. ledna 2011, kterým se stanoví prováděcí opatření k systému včasné výměny informací pro potraviny a krmiva ⁽¹⁾ 7
- Nařízení Komise (EU) č. 17/2011 ze dne 10. ledna 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 11
- Nařízení Komise (EU) č. 18/2011 ze dne 10. ledna 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 13

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

2011/8/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku** (oznámeno pod číslem K(2011) 70) ⁽¹⁾..... 15

2011/9/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 10. ledna 2011, kterým se mění rozhodnutí 2010/89/EU, pokud jde o přechodná opatření týkající se uplatňování některých strukturálních požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 na zařízení v Rumunsku** (oznámeno pod číslem K(2010) 9695) ⁽¹⁾..... 30

2011/10/EU:

- ★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 25. listopadu 2010 o prozatímním přerozdělování příjmu Evropské centrální banky z eurobankovek v oběhu a z cenných papírů nakoupených na základě programu pro trhy s cennými papíry (ECB/2010/24)** 35

2011/11/EU:

- ★ **Rozhodnutí Evropské centrální banky ze dne 27. prosince 2010 o předávání důvěrných údajů na základě společného rámce pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely (ECB/2010/33)** 37



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 14/2011

ze dne 10. ledna 2011,

kterým se schvalují změny, které nejsou menšího rozsahu, specifikace názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Limone di Sorrento (CHZO))

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 přezkoumala Komise žádost Itálie o schválení změn specifikace chráněného zeměpisného označení „Limone di Sorrento“ zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 2400/96⁽²⁾, ve znění nařízení (ES) č. 2446/2000⁽³⁾.

- (2) Jelikož dané změny nejsou menšího rozsahu ve smyslu článku 9 nařízení (ES) č. 510/2006, Komise zveřejnila žádost o změnu podle čl. 6 odst. 2 prvního pododstavce uvedeného nařízení v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽⁴⁾. Vzhledem k tomu, že Komisi nebyla předložena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, je třeba změny schválit,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změny specifikace zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* týkající se názvu uvedeného v příloze tohoto nařízení se schvalují.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ Úř. věst. L 327, 18.12.1996, s. 11.⁽³⁾ Úř. věst. L 281, 7.11.2000, s. 12.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 105, 24.4.2010, s. 12.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

ITÁLIE

Limone di Sorrento (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 15/2011

ze dne 10. ledna 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2074/2005, pokud jde o uznané vyšetřovací metody zjišťování mořských biotoxinů v živých mlžích

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽²⁾, a zejména na čl. 18 odst. 13 písm. a) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 854/2004 stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu a nařízení (ES) č. 853/2004 stanoví zvláštní požadavky týkající se hygienických pravidel pro potraviny živočišného původu. Prováděcí opatření pro uvedená nařízení, pokud jde o uznané vyšetřovací metody pro mořské biotoxiny, jsou stanovena v nařízení Komise (ES) č. 2074/2005 ze dne 5. prosince 2005, kterým se stanoví prováděcí opatření pro některé výrobky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a pro organizaci úředních kontrol podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, kterým se stanoví odchylka od nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a kterým se mění nařízení (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004⁽³⁾. Na základě nových vědeckých poznatků je nutné uvedená prováděcí opatření změnit.
- (2) V červnu 2006 požádala Komise Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA) o vědecké stanovisko potřebné k posouzení stávajících mezních hodnot a metod analýz různých mořských biotoxinů s ohledem na lidské zdraví, jak je stanoveno v právních předpisech Společenství, a to včetně nových toxinů. Poslední z řady stanovisek bylo zveřejněno dne 24. července 2009.
- (3) Biologická zkouška na myších a biologická zkouška na krysách jsou úředními metodami ke zjišťování lipofilních biotoxinů. Vědecký výbor pro kontaminující látky v potravinovém řetězci úřadu EFSA uvedl, že tyto

biologické zkoušky mají nedostatky a nejsou považovány za vhodný nástroj pro účely kontroly, protože výsledky jsou silně variabilní, mají nedostatečnou schopnost zjišťování a omezenou specifickou.

- (4) Nedávno vyvinuté alternativy k biologickým metodám stanovení mořských biotoxinů s nižšími úrovněmi detekce (LOD) byly úspěšně testovány v předběžných studiích.
- (5) Metoda kombinace kapalinové chromatografie a hmotnostní spektrometrie (dále jen „LC-MS/MS“) byla validována pod koordinací referenční laboratoře Evropské unie pro sledování mořských biotoxinů prostřednictvím mezilaboratorní validační studie provedené členskými státy. Tato metoda je veřejně přístupná ke konzultacím na internetové stránce referenční laboratoře Evropské unie (<http://www.aesan.msp.es/en/CRLMB/web/home.shtml>). Tato validovaná technika kapalinové chromatografie (LC) – hmotnostní spektrometrie (MS) by se měla používat jako referenční metoda na zjišťování lipofilních toxinů a jako běžná metoda pro účely úředních kontrol v jakémkoli stádiu potravinového řetězce, jakož i na vlastní kontroly prováděné provozovateli potravinářských podniků.
- (6) Jakákoli jiná uznaná metoda odlišná od metody kapalinové chromatografie (LC) – hmotnostní spektrometrie (MS) by se mohla používat na zjišťování lipofilních toxinů, pokud splňuje kritéria účinnosti metody stanovená referenční laboratoří Evropské unie. Takové metody by měly být validovány v rámci laboratoře a úspěšně vyzkoušeny v rámci uznaného systému zkoušek účinnosti. V případě sporných výsledků bude za referenční metodu považována metoda LC-MS/MS referenční laboratoře Evropské unie.
- (7) Aby členské státy mohly přizpůsobit své metody chemické metodě, měly by se biologické metody nadále během určitého omezeného období používat. Po uplynutí tohoto období by biologické metody neměly být používány běžně, ale pouze během pravidelného monitorování produkčních oblastí zaměřeného na zjišťování nových nebo neznámých mořských toxinů.
- (8) Nařízení (ES) č. 2074/2005 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.⁽³⁾ Úř. věst. L 338, 22.12.2005, s. 27.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 2

Článek 1

Příloha III nařízení (ES) č. 2074/2005 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA

V příloze III nařízení (ES) č. 2074/2005 se kapitola III nahrazuje tímto:

„KAPITOLA III

METODY ZJIŠŤOVÁNÍ LIPOFILNÍHO TOXINU**A. Chemické metody**

- 1) Metoda LC-MS/MS referenční laboratoře Evropské unie je referenční metodou pro zjišťování mořských toxinů, jak jsou uvedeny v příloze III oddíle VII kapitole V odst. 2 písm. c), d) a e) nařízení (ES) č. 853/2004. Touto metodou se zjistí alespoň následující sloučeniny:
 - toxiny ze skupiny kyseliny okadaové: OA, DTX1, DTX2, DTX3, včetně jejich esterů,
 - toxiny ze skupiny pektenotoxinů: PTX1 a PTX2,
 - toxiny ze skupiny yessotoxinů: YTX, 45 OH YTX, homo YTX a 45 OH homo YTX,
 - toxiny ze skupiny kyselin azaspirových: AZA1, AZA2 a AZA3.
- 2) Celková ekvivalentní toxicita se vypočítá pomocí faktorů toxického ekvivalentu (TEF) podle doporučení EFSA.
- 3) Jestliže se objeví nová analoga, která mají význam pro veřejné zdraví, měla by být zahrnuta do analýzy. Celková ekvivalentní toxicita se vypočítá pomocí faktorů toxického ekvivalentu (TEF) podle doporučení EFSA.
- 4) Jiné metody, jako je metoda kapalinová chromatografie (LC) – hmotnostní spektrometrie (MS), vysokoúčinná kapalinová chromatografie (HPLC) s vhodnou detekcí, imunologické a funkční zkoušky, jako je zkouška inhibice fosfatázy, mohou být použity jako alternativní nebo doplňkové metody k metodě LC-MS/MS referenční laboratoře Evropské unie za předpokladu, že:
 - a) buď samostatně nebo kombinovaně je možné těmito metodami zjistit alespoň ta analoga, která jsou identifikována v bodě A.1 této kapitoly; v případě potřeby se vymezí vhodnější kritéria;
 - b) splňují kritéria účinnosti metod stanovená referenční laboratoří Evropské unie. Takové metody by měly být validovány v rámci laboratoře a úspěšně vyzkoušeny v rámci uznaného systému zkoušek účinnosti. Referenční laboratoř Evropské unie podpoří činnosti zaměřené na mezilaboratorní validaci techniky s cílem umožnit formální normalizaci;
 - c) jejich provádění poskytuje rovnocennou úroveň ochrany veřejného zdraví.

B. Biologické metody

- 1) Aby členské státy mohly přizpůsobit své metody metodě LC-MS/MS, jak je definována v bodě A.1 této kapitoly, mohou ke zjišťování mořských toxinů uvedených v příloze III oddílu VII kapitole V bodě 2 písm. c), d) a e) nařízení (ES) č. 853/2004 až do 31. prosince 2014 nadále používat řadu postupů biologických zkoušek na myších, která se liší v testovací části (hepatopankreas nebo celé tělo) a v roztocích použitých při extrakci a purifikaci.
- 2) Citlivost a selektivita závisí na výběru rozpouštědel použitých k extrakci a purifikaci, což by se mělo zohlednit při rozhodování o metodě, která se má použít, aby se pokryla celá škála toxinů.
- 3) Jediná biologická zkouška na myších zahrnující extrakci acetonem může být použita ke zjištění kyseliny okadaové, dinofysistoxinů, kyselin azaspirových, pektenotoxinů a yessotoxinů. Tato zkouška může být v případě potřeby doplněna fázemi oddělování tekutiny/tekutiny s ethylacetátem/vodou nebo dichlormetanem/vodou, aby se odstranily případné interference.
- 4) Pro každou zkoušku se použijí tři myši. Smrt dvou ze tří myší do 24 hodin po naočkování extraktu, který je rovnocenný 5 g hepatopankreasu nebo 25 g celého těla, by se měla považovat za pozitivní výsledek na přítomnost jednoho nebo více toxinů podle přílohy III oddílu VII kapitoly V bodě 2 písm. c), d) a e) nařízení (ES) č. 853/2004 v koncentracích přesahujících stanovené hodnoty.

- 5) Biologická zkouška na myších s extrakcí acetonem následovaná oddělením tekutiny/tekutiny diethyletherem může být použita ke zjištění kyseliny okadaové, dinofysistoxinů, pektenotoxinů a kyselin azaspirových, ale nemůže být použita ke zjištění yessotoxinů vzhledem k tomu, že ve fázi oddělování mohou nastat ztráty těchto toxinů. Pro každou zkoušku se použijí tři myši. Smrt dvou ze tří myší do 24 hodin po naočkování extraktu, který je rovnocenný 5 g hepatopankreasu nebo 25 g celého těla, by se měla považovat za pozitivní výsledek na přítomnost kyseliny okadaové, dinofysistoxinů, pektenotoxinů a kyselin azaspirových v hodnotách, které přesahují hodnoty stanovené v příloze III oddílu VII kapitole V bodě 2 písm. c) a e) nařízení (ES) č. 853/2004.
- 6) Biologická zkouška na krysách může být použita ke zjištění kyseliny okadaové, dinofysistoxinů a kyselin azaspirových. Pro každou zkoušku se použijí tři krysy. Průměrná reakce u kterékoli ze tří krys se považuje za pozitivní výsledek na přítomnost kyseliny okadaové, dinofysistoxinů a kyselin azaspirových v hodnotách, které přesahují hodnoty stanovené v příloze III oddílu VII kapitole V bodě 2 písm. c) a e) nařízení (ES) č. 853/2004.
- C. Po uplynutí období stanoveného v bodě B.1 této kapitoly se biologická zkouška na myších bude používat pouze během pravidelného monitorování produkčních oblastí a sádkovacích oblastí zaměřeného na zjištění nových nebo neznámých mořských toxinů na základě vnitrostátních programů kontroly vypracovaných členskými státy.“
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 16/2011

ze dne 10. ledna 2011,

kterým se stanoví prováděcí opatření k systému včasné výměny informací pro potraviny a krmiva

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin⁽¹⁾, a zejména na článek 51 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 178/2002 zřizuje systém včasné výměny informací pro potraviny a krmiva (dále jen „RASFF“), za jehož správu odpovídá Komise a v němž jsou zastoupeny členské státy, Komise a Evropský úřad pro bezpečnost potravin, s cílem poskytnout kontrolním orgánům účinný nástroj pro oznamování rizik pro lidské zdraví pocházejících z potravin nebo krmiv. Článek 50 uvedeného nařízení stanoví oblast působnosti a požadavky na fungování RASFF.
- (2) Podle článku 51 nařízení (ES) č. 178/2002 má Komise přijmout prováděcí opatření k článku 50 daného nařízení, zejména pokud jde o zvláštní podmínky a postupy pro předávání oznámení a doplňujících informací.
- (3) Za provádění právních předpisů EU primárně zodpovídají členské státy. Provádějí úřední kontroly, pro něž jsou stanovena pravidla v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ze dne 29. dubna 2004 o úředních kontrolách za účelem ověření dodržování právních předpisů týkajících se krmiv a potravin a pravidel o zdraví zvířat a dobrých životních podmínkách zvířat⁽²⁾. RASFF podporuje opatření členských států tím, že umožňuje rychlou výměnu informací o rizicích, která mohou představovat potraviny nebo krmiva, a o opatřeních, která byla nebo mají být přijata v reakci na tato rizika.
- (4) Článek 29 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 183/2005 ze dne 12. ledna 2005, kterým se stanoví požadavky na hygienu krmiv⁽³⁾, rozšiřuje oblast působnosti RASFF na vážná rizika pro zdraví zvířat a pro

životní prostředí. Pojem „riziko“ používaný v tomto nařízení je tudíž třeba chápat jako přímé či nepřímé riziko pro lidské zdraví v souvislosti s potravinami, materiály, které přicházejí do styku s potravinami, a krmivy v souladu s nařízením (ES) č. 178/2002, nebo jako vážné riziko pro lidské zdraví, zdraví zvířat nebo životní prostředí v souvislosti s krmivy v souladu s nařízením (ES) č. 183/2005.

- (5) Je třeba stanovit pravidla, která umožní řádné fungování RASFF jak v případech, kdy je zjištěno vážné riziko ve smyslu čl. 50 odst. 2 nařízení (ES) č. 178/2002, tak v případech, kdy je i přes menší závažnost či naléhavost zjištěného rizika zapotřebí účinná výměna informací mezi členy sítě RASFF. Oznámení se dělí na varovná oznámení, informační oznámení a oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu s cílem umožnit členům sítě jejich účinnější zpracování.
- (6) V zájmu účinného fungování RASFF je třeba stanovit požadavky na postup pro předávání jednotlivých druhů oznámení. Varovná oznámení je nutno zasílat a zabývat se jimi přednostně. Oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu mají význam především pro kontroly prováděné na stanovištích hraniční kontroly a určených místech vstupu na hraniční Evropského hospodářského prostoru. K větší čitelnosti a srozumitelnosti oznámení přispívají formuláře a datové slovníky. Určení členů sítě, kteří mají reagovat na určitá oznámení, směřuje jejich pozornost ke konkrétním oznámením a zajišťuje jejich rychlé zpracování.
- (7) V souladu s nařízením (ES) č. 178/2002 určily Komise, členské státy a Evropský úřad pro bezpečnost potravin kontaktní místa zastupující členy sítě a umožňující řádné a rychlé předávání informací. V souladu s článkem 50 uvedeného nařízení a s cílem zamezit možným omylům při zasílání oznámení smí být pro každého člena sítě určeno pouze jedno kontaktní místo. Toto kontaktní místo by mělo umožňovat rychlé předání oznámení příslušnému orgánu v členském státě.
- (8) V zájmu řádného a účinného fungování sítě mezi jejími členy je třeba stanovit společná pravidla týkající se povinností kontaktních míst. Stejně tak je třeba stanovit pravidla ohledně koordinační úlohy Komise, včetně ověřování oznámení. V tomto ohledu by Komise měla být členům sítě nápomocná také tím, že bude přijímat vhodná opatření k identifikaci nebezpečí a subjektů opakovaně uváděných v oznámeních.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 35, 8.2.2005, s. 1.

- (9) Pro případ, kdy se i přes ověření prováděná ze strany oznamujícího člena sítě a Komise prokáže, že zasláné oznámení bylo chybné nebo nepodložené, měl by být stanoven postup pro změnu takového oznámení či jeho stažení ze systému.
- (10) Podle čl. 50 odst. 3 a 4 nařízení (ES) č. 178/2002 má Komise o určitých oznámeních v rámci RASFF uvědomit třetí země. Komise by proto, aniž by byla dotčena zvláštní ustanovení v dohodách uzavřených podle čl. 50 odst. 6 nařízení (ES) č. 178/2002, měla zajišťovat přímý kontakt s orgány odpovědnými za bezpečnost potravin ve třetích zemích, aby těmito třetími zemím mohla být zaslána oznámení, a současně zajišťovat výměnu důležitých informací v souvislosti s těmito oznámeními a jakýmkoli přímým či nepřímým rizikem pro lidské zdraví vyplývajícím z potravin nebo krmiv.
- (11) Článek 10 nařízení (ES) č. 178/2002 stanoví požadavek, aby orgány veřejné moci informovaly veřejnost mimo jiné o rizicích pro lidské zdraví. V zájmu informování členů sítě, zúčastněných subjektů a široké veřejnosti by Komise měla vydávat souhrnné informace o oznámeních zasílaných v rámci RASFF a výroční zprávy podávající přehled o problémech v oblasti bezpečnosti potravin, které byly oznámeny prostřednictvím RASFF, a o rozvoji samotné sítě.
- (12) Toto nařízení bylo projednáno s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin.
- (13) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Definice

Pro účely tohoto nařízení se, kromě definic uvedených v nařízení (ES) č. 178/2002 a (ES) č. 882/2004, použijí ještě tyto definice:

- 1) „sítí“ se rozumí systém včasné výměny informací za účelem oznamování přímých či nepřímých rizik pro lidské zdraví vyplývajících z potravin nebo krmiv, zřízený podle článku 50 nařízení (ES) č. 178/2002;
- 2) „členem sítě“ se rozumí členský stát, Komise, Evropský úřad pro bezpečnost potravin a kterákoli kandidátská země, třetí země nebo mezinárodní organizace, které uzavřely dohody s Evropskou unií v souladu s čl. 50 odst. 6 nařízení (ES) č. 178/2002;
- 3) „kontaktním místem“ se rozumí určené kontaktní místo zastupující člena sítě;
- 4) „varovným oznámením“ se rozumí oznámení rizika, které vyžaduje nebo by mohlo vyžadovat rychlé jednání v jiné členské zemi;
- 5) „informačním oznámením“ se rozumí oznámení rizika, které nevyžaduje rychlé jednání v jiné členské zemi;
 - a) „informačním oznámením vyžadujícím další údaje“ se rozumí informační oznámení v souvislosti s produktem, který je nebo může být uváděn na trh v jiné členské zemi;
 - b) „informačním oznámením zasílaným na vědomí“ se rozumí informační oznámení v souvislosti s produktem, který:
 - i) se vyskytuje pouze v oznamující členské zemi, nebo
 - ii) dosud nebyl uveden na trh, nebo
 - iii) již není na trhu;
- 6) „oznámením o odmítnutí na hraničním přechodu“ se rozumí oznámení o odmítnutí šarže, kontejneru nebo nákladu potravin nebo krmiv podle čl. 50 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 178/2002;
- 7) „původním oznámením“ se rozumí varovné oznámení, informační oznámení nebo oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu;
- 8) „následným oznámením“ se rozumí oznámení obsahující dodatečné informace v souvislosti s původním oznámením;
- 9) „profesionálními hospodářskými subjekty“ se rozumí provozovatelé potravinářských podniků a provozovatelé krmivářských podniků definovaní v nařízení (ES) č. 178/2002 nebo provozovatelé podniku definovaní v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ⁽¹⁾.

Článek 2

Povinnosti členů sítě

1. Členové sítě zajišťují účinné fungování sítě v rámci vlastní jurisdikce.
2. Každý člen sítě určí své kontaktní místo, které oznámí kontaktnímu místu Komise, včetně podrobných informací ohledně osob odpovědných za jeho provoz a jejich kontaktních údajů. Za tímto účelem použijí formulář informací o kontaktním místě, který jim poskytne kontaktní místo Komise.
3. Kontaktní místo Komise odpovídá za vedení a aktualizaci seznamu kontaktních míst a jeho zpřístupnění všem členům sítě. Členové sítě neprodleně uvědomí kontaktní místo Komise o jakýchkoli změnách týkajících se jejich kontaktního místa a kontaktních údajů.
4. Kontaktní místo Komise poskytne členům sítě formuláře pro podávání oznámení.
5. Členové sítě zajišťují pro účely sítě účinnou komunikaci mezi svými kontaktními místy a příslušnými orgány v rámci vlastní jurisdikce na jedné straně a mezi svými kontaktními místy a kontaktním místem Komise na straně druhé. Zejména odpovídají za:
 - a) vytvoření účinné komunikační sítě mezi svými kontaktními místy a všemi příslušnými orgány v rámci vlastní jurisdikce,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 338, 13.11.2004, s. 4.

kteřá umožní neprodleně zasílání oznámení příslušným orgánům za účelem přijetí vhodných opatření, a stále udržování této sítě v dobrém stavu;

b) vymezení úlohy a odpovědnosti svých kontaktních míst i příslušných orgánů v rámci vlastní jurisdikce, pokud jde o přípravu a zasílání oznámení kontaktnímu místu Komise, jakož i posouzení a rozesílání oznámení obdržení z kontaktního místa Komise.

6. Všechna kontaktní místa zajistí stálou službu zaměstnance, na kterého bude možné se v naléhavých případech obracet mimo úřední hodiny 24 hodin denně 7 dní v týdnu.

Článek 3

Varovná oznámení

1. Členové sítě zasílají varovná oznámení kontaktnímu místu Komise bez zbytečného prodlení a v každém případě do 48 hodin od okamžiku, kdy byli o riziku informováni. Varovná oznámení musí obsahovat veškeré dostupné informace, které se týkají zejména rizika a produktu, z něhož toto riziko vyplývá. Skutečnost, že nebyly shromážděny veškeré související informace, však nesmí vést ke zbytečnému prodlení v zasílání varovných oznámení.

2. Kontaktní místo Komise zašle varovná oznámení všem členům sítě do 24 hodin od obdržení, a to po ověření podle článku 8.

3. Mimo úřední hodiny oznámí členové sítě zaslání varovného oznámení nebo dodatečných informací k varovnému oznámení prostřednictvím telefonátu na pohotovostní linku kontaktního místa Komise. Kontaktní místo Komise informuje členy sítě pověřené podáním dodatečných informací prostřednictvím telefonátu na jejich pohotovostní čísla.

Článek 4

Informační oznámení

1. Členové sítě zasílají informační oznámení kontaktnímu místu Komise bez zbytečného prodlení. Toto oznámení musí obsahovat veškeré dostupné informace, které se týkají zejména rizika a produktu, z něhož toto riziko vyplývá.

2. Kontaktní místo Komise zašle informační oznámení všem členům sítě bez zbytečného prodlení, a to po ověření podle článku 8.

Článek 5

Oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu

1. Členové sítě zasílají oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu kontaktnímu místu Komise bez zbytečného prodlení. Toto oznámení musí obsahovat veškeré dostupné informace, které se týkají zejména rizika a produktu, z něhož toto riziko vyplývá.

2. Kontaktní místo Komise zašle oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu stanovitím hraniční kontroly definovaným ve směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se

stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství⁽¹⁾, a určeným místům vstupu uvedeným v nařízení (ES) č. 882/2004.

Článek 6

Následná oznámení

1. Získá-li některý ze členů sítě jakoukoli dodatečnou informaci související s rizikem nebo produktem uvedeným v původním oznámení, neprodleně zašle prostřednictvím svého kontaktního místa následné oznámení kontaktnímu místu Komise.

2. Pokud byly dodatečné informace související s původním oznámením vyžádány členem sítě, musí být poskytnuty v co největším rozsahu a bez zbytečného prodlení.

3. Pokud člen sítě po obdržení původního oznámení přijme opatření podle čl. 50 odst. 5 nařízení (ES) č. 178/2002, neprodleně zašle prostřednictvím následného oznámení podrobné informace o těchto opatřeních kontaktnímu místu Komise.

4. V případě, že opatření uvedená v odstavci 3 spočívají v zadržení produktu a jeho vrácení odesílateli se sídlem v jiné členské zemi:

a) člen sítě, který přijal opatření, poskytne příslušné informace o vrácení produktu prostřednictvím následného oznámení, pokud již všechny tyto informace nebyly zahrnuty v původním oznámení;

b) členská země, do které byly produkty vráceny, informuje prostřednictvím následného oznámení o opatření přijatých v souvislosti s vrácenými produkty.

5. Kontaktní místo Komise zasílá následná oznámení všem členům sítě bez zbytečného prodlení a nejpozději do 24 hodin v případě následných oznámení vztahujících se k varovným oznámením.

Článek 7

Předkládání oznámení

1. Oznámení je třeba předkládat prostřednictvím formulářů, které poskytne kontaktní místo Komise.

2. Vyplní se všechna relevantní pole formulářů v zájmu jasné identifikace produktu/produktů a souvisejícího rizika / souvisejících rizik a zajištění výsledovatelosti. V co nejvyšší míře by měly být používány datové slovníky poskytnuté kontaktním místem Komise.

3. Oznámení se podle definic uvedených v článku 1 zařadí do jedné z těchto kategorií:

a) původní oznámení

i) varovné oznámení,

ii) informační oznámení vyžadující další údaje,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 9.

- iii) informační oznámení zasílané na vědomí,
- iv) oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu;

b) následné oznámení.

4. V oznámeních se určí členové sítě, kteří se žádají o poskytnutí dodatečných informací v souvislosti s oznámením.

5. K oznámení se připojí všechny související dokumenty a bez zbytečného prodlení se zašlou kontaktnímu místu Komise.

Článek 8

Ověření oznámení

Před zasláním oznámení všem členům sítě kontaktní místo Komise:

- a) ověří úplnost a čitelnost oznámení, včetně toho, zda byly použity správné údaje ze slovníků uvedených v čl. 7 odst. 2;
- b) ověří, zda byl ve zjištěných případech nesouladu s právními předpisy použit správný právní základ; nesprávný právní základ však nebrání tomu, aby bylo oznámení zasláno, bylo-li zjištěno riziko;
- c) ověří, že předmět oznámení spadá do oblasti působnosti sítě v souladu s článkem 50 nařízení (ES) č. 178/2002;
- d) zajistí, aby zásadní informace v oznámení byly podány v jazyce, který je pro všechny členy sítě snadno srozumitelný;
- e) ověří soulad oznámení s požadavky stanovenými v tomto nařízení;
- f) zjistí, zda již byl uveden tentýž profesionální hospodářský subjekt a/nebo riziko a/nebo země původu v dřívějších oznámeních.

V zájmu dodržení lhůty pro odeslání může Komise v oznámení provést drobné změny za předpokladu, že je před zasláním odsouhlasí oznamující člen sítě.

Článek 9

Stažení a změny oznámení

1. Kterýkoli člen sítě může požádat o stažení oznámení zaslání prostřednictvím sítě, které po dohodě s oznamujícím členem provede kontaktní místo Komise,

pokud se informace, na níž je chystané opatření založeno, jeví jako nepodložená nebo pokud bylo oznámení zasláno omylem.

2. Kterýkoli člen sítě může po dohodě s oznamujícím členem požádat o změnu oznámení. Následné oznámení se nepovažuje za změnu oznámení a lze je tudíž zaslat bez dohody s jiným členem sítě.

Článek 10

Výměna informací se třetími zeměmi

1. Pokud oznámený produkt pochází ze třetí země nebo je vyvážen do třetí země, Komise tuto třetí zemi bez zbytečného prodlení informuje.

2. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení dohod uzavřených podle čl. 50 odst. 6 nařízení (ES) č. 178/2002, spojí se kontaktní místo Komise s určeným kontaktním místem ve třetí zemi, pokud takové existuje, s cílem navázat intenzivnější komunikaci, včetně komunikace prostřednictvím informačních technologií. Kontaktní místo Komise zašle tomuto kontaktnímu místu ve třetí zemi oznámení na vědomí nebo oznámení vyžadující poskytnutí dalších informací, v závislosti na závažnosti rizika.

Článek 11

Zveřejňování

Komise může zveřejňovat:

- a) souhrn všech varovných a informačních oznámení a oznámení o odmítnutí na hraničním přechodu, v němž uvede informace o kategorii a statusu oznámení, zjištěných produktech a rizicích, zemi původu, zemích, ve kterých byly produkty distribuovány, oznamujícím členovi sítě, právním základem pro oznámení a přijatých opatřeních;
- b) výroční zprávu o oznámeních zasláních prostřednictvím sítě.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 17/2011**ze dne 10. ledna 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“)⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. ledna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	EC	65,1
	MA	60,1
	TR	100,6
	ZZ	75,3
0707 00 05	EG	174,9
	JO	96,7
	TR	141,9
	ZZ	137,8
0709 90 70	MA	43,2
	TR	123,8
	ZZ	83,5
0709 90 80	EG	222,3
	ZZ	222,3
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	IL	67,1
	MA	58,0
	TR	71,6
	UY	46,7
	ZA	41,3
	ZZ	52,5
0805 20 10	MA	68,6
	TR	79,6
	ZZ	74,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	84,6
	JM	94,4
	MA	112,4
	TR	74,7
	ZZ	90,3
0805 50 10	AR	49,2
	TR	60,2
	UY	49,2
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	78,5
	CA	99,7
	CN	103,0
	EC	79,3
	US	137,8
	ZA	124,2
0808 20 50	ZZ	103,8
	CN	53,7
	US	112,9
	ZZ	83,3

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 18/2011**ze dne 10. ledna 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (EU) č. 13/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 11. ledna 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 5, 8.1.2011, s. 5.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 11. ledna 2011

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	62,47	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	62,47	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	62,47	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	62,47	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	59,08	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	59,08	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	59,08	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,59	0,17

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 6. ledna 2011

o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku

(oznámeno pod číslem K(2011) 70)

(Text s významem pro EHP)

(2011/8/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 89/662/EHS ze dne 11. prosince 1989 o veterinárních kontrolách v obchodu uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 3 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 90/425/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních a zootechnických kontrolách v obchodu s některými živými zvířaty a produkty uvnitř Společenství s cílem dotvoření vnitřního trhu ⁽²⁾, a zejména na čl. 10 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) U černé zvěře v oblasti Burgasu v jihovýchodním Bulharsku v oblasti zesíleného dozoru podéle hranice s Tureckem bylo zjištěno ohnisko slintavky a kulhavky.
- (2) Nákazová situace v souvislosti se slintavkou a kulhavkou v Bulharsku by mohla ohrozit zdravotní stav stád ostatních členských států při obchodování s živými sudokopytníky a při uvádění některých jejich produktů na trh.
- (3) Bulharsko přijalo opatření v rámci směrnice Rady 2003/85/ES ze dne 29. září 2003, kterou se stanoví opatření Společenství pro tlumení slintavky a kulhavky ⁽³⁾ (dále jen „směrnice“), zejména opatření stanovená v čl. 85 odst. 4 uvedené směrnice a podrobně popsaná v příloze XVIII uvedené směrnice.
- (4) Na celé území Bulharska se vztahují omezení článků 2, 4, 5, 6, 8b a 11 rozhodnutí Komise 2008/855/ES ze dne 3. listopadu 2008 o veterinárních opatřeních pro tlumení klasického moru prasat v některých členských státech ⁽⁴⁾.

Ovšem uvedení Bulharska na seznamu v příloze I části II uvedeného rozhodnutí umožňuje Bulharsku za určitých veterinárních podmínek odesílat čerstvé vepřové maso a masné polotovary a produkty vyrobené z tohoto masa.

- (5) Vzhledem k nákazové situaci v Bulharsku je nezbytné posílit tlumicí opatření proti slintavce a kulhavce, která přijaly příslušné orgány v Bulharsku.
- (6) Je vhodné jako trvalé opatření vymezit oblasti s vysokým a nízkým rizikem v postiženém členském státě a zakázat odesílání vnímavých zvířat z oblastí s vysokým a nízkým rizikem a odesílání produktů získaných z vnímavých zvířat z oblastí s vysokým rizikem. Rozhodnutí by rovněž mělo stanovit pravidla pro odesílání bezpečných výrobků a produktů z těchto oblastí, pokud tyto výrobky a produkty byly buď vyprodukovány před zavedením omezení ze surovin, které nepocházely z oblastí s omezením, nebo pokud tyto výrobky a produkty byly ošetřeny osvědčeným účinným způsobem k inaktivaci případného viru slintavky a kulhavky.
- (7) Rozloha vymezených rizikových oblastí vychází bezprostředně z výsledků vyšetřování možných kontaktů se zamořeným hospodářstvím a je stanovena tak, aby bylo možné provádět dostatečné kontroly pohybu zvířat a výrobků a produktů. V tuto chvíli a na základě informací poskytnutých Bulharskem by měla celá oblast Burgasu nadále považována za oblast s vysokým rizikem.
- (8) Zákaz odesílání by se měl vztahovat pouze na výrobky a produkty získané ze zvířat vnímavých druhů a pocházející z oblastí s vysokým rizikem uvedených v příloze I nebo získané ze zvířat pocházejících z těchto oblastí, a neměl by narušit tranzit výrobků a produktů, které pocházejí z jiných oblastí nebo které byly získány ze zvířat pocházejících z jiných oblastí, těmito oblastmi.

- (9) Směrnice Rady 64/432/EHS ⁽⁵⁾ se týká veterinárních otázek obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 302, 13.11.2008, s. 19.

⁽⁵⁾ Úř. věst. 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

- (10) Směrnice Rady 91/68/EHS⁽¹⁾ se týká veterinárních podmínek obchodu s ovci a kozami uvnitř Společenství.
- (11) Směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS⁽²⁾ se týká mimo jiné obchodu s ostatními sudokopytníky a spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz a embryi prasat.
- (12) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽³⁾, se týká mimo jiné hygienických podmínek pro produkci čerstvého masa, mletého masa, strojně odděleného masa, masných polotovarů, masa farmové zvěře, masných výrobků, včetně opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev, a mléčných výrobků.
- (13) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní pravidla pro organizaci úředních kontrol produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽⁴⁾, se týká mimo jiné označování zdravotní nezávadnosti potravin živočišného původu.
- (14) Směrnice Rady 2002/99/ES ze dne 16. prosince 2002, kterou se stanoví veterinární předpisy pro produkci, zpracování, distribuci a dovoz produktů živočišného původu určených k lidské spotřebě⁽⁵⁾, stanoví specifický způsob ošetření masných výrobků, který zaručí inaktivaci viru slintavky a kulhavky v produktech živočišného původu.
- (15) Rozhodnutí Komise 2001/304/ES ze dne 11. dubna 2001 o označování a používání některých živočišných produktů v souvislosti s rozhodnutím 2001/172/ES o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce ve Spojeném království⁽⁶⁾ se týká zvláštního označování zdravotní nezávadnosti, které se používá pro některé produkty živočišného původu, jež jsou omezeny na vnitrostátní trh. Podobné označování je třeba ve zvláštní příloze stanovit i pro případ slintavky a kulhavky v Bulharsku.
- (16) Směrnice Rady 92/118/EHS⁽⁷⁾ stanoví veterinární a hygienické předpisy pro obchod s produkty živočišného původu ve Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní předpisy Společenství uvedené v kapitole I přílohy A směrnice 89/662/EHS, a pokud jde o patogenní původce, směrnice 90/425/EHS.
- (17) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu⁽⁸⁾, stanoví rozsah ošetření vedlejších produktů živočišného původu vhodného k inaktivaci viru slintavky a kulhavky.
- (18) Směrnice Rady 88/407/EHS⁽⁹⁾ stanoví veterinární požadavky na obchod s hluboce zmrazeným spermatem skotu uvnitř Společenství a na jeho dovoz.
- (19) Směrnice Rady 89/556/EHS⁽¹⁰⁾ se týká veterinárních otázek obchodu s embryi skotu ve Společenství a dovozů těchto embryí ze třetích zemí.
- (20) Směrnice Rady 90/429/EHS⁽¹¹⁾ stanoví veterinární požadavky na obchod se spermatem prasat uvnitř Společenství a na jeho dovoz.
- (21) Vzorová veterinární osvědčení pro obchod uvnitř Unie se spermatem, vajíčky a embryi ovcí a koz a vajíčky a embryi prasat jsou stanovena v rozhodnutí Komise 2010/470/EU ze dne 26. srpna 2010, kterým se stanoví vzorová veterinární osvědčení pro obchod uvnitř Unie se spermatem, vajíčky a embryi koňovitých, ovcí a koz a vajíčky a embryi prasat⁽¹²⁾.
- (22) Rozhodnutí Rady 2009/470/EHS ze dne 25. května 2009 o některých výdajích ve veterinární oblasti⁽¹³⁾ stanoví mechanismy pro náhrady za ztráty vzniklé v důsledku opatření pro tlumení nákazy určené postiženým hospodářstvím.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19.

⁽²⁾ Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 104, 13.4.2001, s. 6.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 194, 22.7.1988, s. 10.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1989, s. 1.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 62.

⁽¹²⁾ Úř. věst. L 228, 31.8.2010, s. 15.

⁽¹³⁾ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 30.

(23) Vzhledem k tomu, že léčivé přípravky definované ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků⁽¹⁾, směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků⁽²⁾ a směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/20/ES ze dne 4. dubna 2001 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se uplatňování správné klinické praxe při provádění klinických hodnocení humánních léčivých přípravků⁽³⁾ již nespádají do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 1774/2002, měly by být vyloučeny z veterinárních omezení stanovených tímto rozhodnutím.

(24) Článek 6 rozhodnutí Komise 2007/275/ES ze dne 17. dubna 2007 o seznamech zvířat a produktů, na něž se vztahují kontroly na stanovištích hraniční kontroly podle směrnic Rady 91/496/EHS a 97/78/ES⁽⁴⁾, stanoví odchylku od veterinárních kontrol pro některé výrobky obsahující živočišné produkty. Je vhodné povolit odesílání takových produktů z oblastí s vysokým rizikem v rámci zjednodušeného režimu osvědčování.

(25) Jiné členské státy než Bulharsko by měly opatření pro tlumení nákazy prováděná v postižených oblastech podpořit tím, že zajistí, aby do těchto oblastí nebyla odesílána živá vnímavá zvířata.

(26) S cílem lépe pochopit epizootologickou situaci a usnadnit detekci případné infekce je nutné zajistit prodloužený zákaz přesunů hospodářských zvířat v dotčeném členském státě a zároveň umožnit porážku a přepravu koňovitých za kontrolovaných podmínek.

(27) Než proběhne zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a ve spolupráci s dotčeným členským státem by měla Komise přijmout ochranná opatření týkající se slintavky a kulhavky v Bulharsku.

(28) Situace bude přezkoumána na zasedání Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat plánovaném na 11.–12. ledna 2011 a v případě potřeby budou přijata opatření,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Živá zvířata

1. Aniž jsou dotčena opatření přijatá Bulharskem v rámci

a) směrnice 2003/85/ES, zejména opatření uvedená v čl. 85 odst. 4 uvedené směrnice a podrobně popsaná v příloze XVIII uvedené směrnice, a

b) článků 2 a 4 rozhodnutí 2008/855/ES

Bulharsko zajistí splnění podmínek uvedených v odstavcích 2 až 7 tohoto článku.

2. Živý skot, ovce, kozy, prasata a ostatní sudokopytníci se nesmí pohybovat mezi oblastmi uvedenými v přílohách I a II.

3. Živý skot, ovce, kozy, prasata a ostatní sudokopytníci nesmí být odesíláni z oblastí uvedených v přílohách I a II, ani přes tyto oblasti přesunování.

4. Odchylně od odstavce 3 mohou příslušné orgány Bulharska povolit přímý a nepřerušovaný tranzit sudokopytníků přes oblasti uvedené v přílohách I a II na hlavních silnicích a po železničních tratích.

5. Ve veterinárním osvědčení podle směrnice 64/432/EHS pro živý skot a, aniž jsou dotčeny články 8b a 9 rozhodnutí 2008/855/ES, pro prasata a ve veterinárním osvědčení podle směrnice 91/68/EHS pro živé ovce a kozy, doprovázejícím zvířata odesílaná z částí území Bulharska, jež nejsou uvedeny v přílohách I a II, do ostatních členských států, je uvedeno toto:

„Zvířata v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽³⁾ Úř. věst. L 121, 1.5.2001, s. 34.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 116, 4.5.2007, s. 9.

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

6. Ve veterinárních osvědčeních doprovázejících jiné sudokopytníky než ty, na něž se vztahují osvědčení podle odstavce 5, odesílané z částí území Bulharska, které nejsou uvedeny v přílohách I a II, do ostatních členských států, je uvedeno toto:

„Živí sudokopytníci v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

7. Přemístění zvířat s veterinárním osvědčením podle odstavců 5 a 6 do jiných členských států je možné pouze tehdy, informuje-li místní veterinární orgán v Bulharsku tři dny před přemístěním ústřední a místní veterinární orgány členského státu určení.

8. Odchylně od odstavce 2 mohou příslušné orgány Bulharska povolit přepravu zvířat druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce z hospodářství umístěných v oblastech uvedených v příloze II na jatka umístěná v oblastech uvedených v příloze I.

Článek 2

Maso

1. Pro účely tohoto článku se „masem“ rozumí „čerstvé maso“, „mleté maso“, „strojně oddělené maso“ a „masné polotovary“, definované v bodech 1.10, 1.13, 1.14 a 1.15 přílohy I nařízení (ES) č. 853/2004.

2. Bulharsko nesmí odesílat maso skotu, ovcí, koz, prasat ani jiných sudokopytníků pocházející z oblastí uvedených v příloze I či získané ze zvířat pocházejících z těchto oblastí.

3. Maso, které není určeno k odeslání z Bulharska v souladu s tímto rozhodnutím, musí být označeno v souladu s druhým pododstavcem čl. 4 odst. 1 směrnice 2002/99/ES nebo v souladu s přílohou IV.

4. Aniž jsou dotčeny články 6 a 8b rozhodnutí 2008/855/ES, zákaz podle odstavce 2 se nevztahuje na maso s označením zdravotní nezávadnosti v souladu s kapitolou III oddílu I přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004, pokud:

a) je maso zřetelně označeno a ode dne produkce je přepravováno a skladováno odděleně od masa, které v souladu s tímto rozhodnutím není určeno k odeslání z oblastí uvedených v příloze I;

b) je splněna jedna z těchto podmínek:

i) bylo vyprodukováno před datem uplatnění tohoto rozhodnutí nebo

ii) bylo získáno ze zvířat chovaných alespoň po dobu 90 dní před dnem porážky nebo od narození, jsou-li zvířata mladší než 90 dní, mimo oblastí uvedené v přílohách I a II a poražených mimo tyto oblasti nebo, v případě masa získaného z volně žijící zvěře druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce (dále jen „volně žijící zvěř“), usmrčených mimo oblastí uvedené v přílohách I a II, nebo

iii) splňuje podmínky stanovené v písmenech c), d) a e);

c) maso bylo získáno z domácích kopytníků nebo z farmové zvěře druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce (dále jen „farmová zvěř“), jak je uvedeno pro každou kategorii masa v jednom z příslušných sloupců 4 až 7 v příloze III, a splňuje následující podmínky:

i) zvířata byla chována alespoň po dobu 90 dní před dnem porážky nebo od narození, jsou-li zvířata mladší než 90 dní, v hospodářstvích nacházejících se v oblastech uvedených ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III, kde se alespoň během 90 dní před dnem porážky nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky,

ii) během 21 dní před dnem přepravy na jatka nebo v případě farmové zvěře před dnem porážky na farmě se zvířata nacházela pod dohledem příslušných veterinárních orgánů v jediném hospodářství, které se nachází ve středu kruhu okolo hospodářství o poloměru nejméně 10 km, kde se nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky alespoň 30 dní před dnem nakládky,

iii) žádná zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce nebyla přijata do hospodářství uvedeného v bodě ii) během 21 dnů před dnem nakládky, nebo v případě farmové zvěře před porážkou na farmě, vyjma prasat pocházejících ze zásobujícího hospodářství splňujícího podmínky stanovené v bodě ii); v tomto případě se může doba 21 dnů zkrátit na 7 dní,

Příslušný orgán však může povolit přijmout do hospodářství uvedeného v bodě ii) zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce, která splňují podmínky stanovené v bodech i) a ii) a která

— pocházejí z hospodářství, do kterého nebyla během 21 dní před dnem přepravy do hospodářství uvedeného v bodě ii) přijata žádná zvířata druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce, vyjma prasat pocházejících ze zásobujícího hospodářství; v tomto případě se může doba 21 dnů zkrátit na 7 dní, nebo

— byla s negativními výsledky podrobena vyšetření na protilátky proti viru slintavky a kulhavky provedeném na vzorku krve odebraném během 10 dnů před dnem přepravy do hospodářství uvedeného v bodě ii) nebo

— pocházejí z hospodářství, které bylo s negativními výsledky podrobeno sérologickému šetření podle protokolu odběru vzorků, na jehož základě lze přinejmenším s 95% jistotou zjistit 5% prevalenci,

iv) zvířata, nebo v případě farmové zvěře poražené na farmě jatečně upravená těla, byla přepravována pod úředním dozorem v dopravních prostředcích, které byly vyčištěny a vydezinfikovány před nakládkou z hospodářství uvedeného v bodě ii) na určená jatka,

v) zvířata byla poražena v době kratší než 24 hodin po příjezdu na jatka a odděleně od zvířat, jejichž maso není určeno k odeslání z oblasti uvedené v příloze I;

d) maso, pokud je ve sloupci 8 přílohy III označeno kladným znaménkem, bylo získáno z volně žijící zvěře, která byla usmrcena v oblastech, kde se alespoň po dobu 90 dní před dnem usmrcení nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky, a ve vzdálenosti alespoň 20 km od oblastí, které nejsou uvedeny ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III;

e) maso uvedené v bodech c) a d) musí kromě toho splňovat následující podmínky:

i) odeslání takového masa může povolit jen příslušný veterinární orgán Bulharska, pokud

— zvířata uvedená v písm. c) bodě iv) byla přepravována do zařízení, aniž by byla v kontaktu s hospodářstvími nacházejícími se v oblastech, které nejsou uvedeny ve sloupcích 1, 2 a 3 přílohy III, a

— zařízení není umístěno v ochranném pásmu,

ii) maso je vždy zřetelně označeno, manipulováno, skladováno a přepravováno odděleně od masa, které není určeno k odeslání z oblasti uvedené v příloze I,

iii) během prohlídky po porážce úředním veterinárním lékařem v zařízení odeslání, nebo v případě porážky na farmě farmové zvěře v hospodářství uvedeném v písm. c) bodě ii), nebo v případě volně žijící zvěře v zařízení na zpracování zvěře nebyly zaznamenány žádné klinické příznaky nebo známky slintavky a kulhavky po porážce,

iv) maso zůstalo v zařízeních nebo hospodářstvích uvedených v písm. e) bodě iii) alespoň po dobu 24 hodin po prohlídce zvířat po porážce uvedených v písmenech c) a d),

v) jakákoliv další příprava masa k odeslání mimo oblast uvedenou v příloze I se pozastaví:

— pokud byla v zařízeních nebo hospodářstvích uvedených v písm. e) bodě iii) diagnostikována slintavka a kulhavka, až do dokončení porážky všech zvířat, která se v zařízení nebo hospodářství nacházejí, a odstranění veškerého masa a mrtvých zvířat, a po uplynutí alespoň 24 hodin od dokončení celkového vyčištění a dezinfekce těchto zařízení a hospodářství pod dohledem úředního veterinárního lékaře, a

— pokud byla ve stejném zařízení poražena zvířata vnímavá ke slintavce a kulhavce, která pocházejí z hospodářství nacházejících se v oblastech uvedených v příloze I, která nesplňují podmínky stanovené v odst. 4 písm. c) nebo d), až do dokončení porážky všech takových zvířat a vyčištění a dezinfekce těchto zařízení pod dohledem úředního veterinárního lékaře,

vi) ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam těch zařízení a hospodářství, která byla schválena pro účely uplatňování písmen c), d) a e).

5. Kontrolu splnění podmínek uvedených v odstavcích 3 a 4 provádí příslušný veterinární orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů.

6. Aniž jsou dotčeny články 6 a 8b rozhodnutí 2008/855/ES, zákaz podle odstavce 2 tohoto článku se nevztahuje na čerstvé maso získané ze zvířat chovaných mimo oblasti uvedené v přílohách I a II a přepravených, odchylně od čl. 1 odst. 2 a 3, přímo a pod úředním dohledem bez kontaktu s hospodářstvími umístěnými v oblastech uvedených v příloze I, k okamžité porážce na jatka, která se nachází v oblastech uvedených v příloze I mimo ochranné pásmo, za předpokladu, že takové čerstvé maso se uvádí na trh pouze v oblastech uvedených v přílohách I a II a je v souladu s těmito podmínkami:

a) veškeré takové čerstvé maso je označeno v souladu s druhým pododstavcem čl. 4 odst. 1 směrnice 2002/99/ES nebo v souladu s přílohou IV tohoto rozhodnutí;

b) jatka

i) jsou provozována pod přísnou veterinární kontrolou,

ii) pozastaví veškeré zpracování masa k odeslání mimo oblasti uvedené v příloze I v případě, že se na stejných jatkách porážejí zvířata vnímavá ke slintavce a kulhavce pocházející z hospodářství umístěných v oblastech uvedených v příloze I, a to až do dokončení porážky takových zvířat a do vyčištění a dezinfekce jatek pod dozorem úředního veterinárního lékaře;

c) čerstvé maso je zřetelně označeno a přepravováno a skladováno odděleně od masa, které je určeno k odeslání z Bulharska;

d) kontrolu splnění podmínek uvedených v prvním pododstavci provádí příslušný veterinární orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů;

e) ústřední veterinární orgány Komise a ostatním členským státům sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

7. Aniž je dotčen článek 6 rozhodnutí 2008/855/ES, zákaz podle odstavce 2 se nevztahuje na čerstvé maso získané z bouráren umístěných v oblastech uvedených v příloze I za následujících podmínek:

a) ve stejný den se v takové bourárně zpracovává pouze čerstvé maso podle odst. 4 písm. b); po zpracování masa, které tomuto požadavku nevyhovuje, se provádí očištění a dezinfekce;

b) veškeré maso má označení zdravotní nezávadnosti v souladu s kapitolou III oddílu I přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004;

c) bourárna je provozována pod přísnou veterinární kontrolou;

d) čerstvé maso je zřetelně označeno a přepravováno a skladováno odděleně od masa, které není určeno k odeslání z oblastí uvedených v příloze I.

Kontrolu splnění podmínek uvedených v prvním pododstavci provádí příslušný veterinární orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů.

Ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

8. Maso odesílané z Bulharska do ostatních členských států je doprovázeno úředním osvědčením, ve kterém je uvedeno toto:

„Maso v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).“

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

Článek 3

Masné výrobky

1. Bulharsko nesmí odesílat masné výrobky, včetně opravených žaludků, močových měchýřů a střev, skotu, ovcí, koz, prasat a ostatních sudokopytníků (dále jen „masné výrobky“), pocházející z oblastí uvedených v příloze I nebo vyprodukované s použitím masa získaného ze zvířat, která pocházejí z těchto oblastí.

2. Aniž jsou dotčeny články 6 a 8b rozhodnutí 2008/855/ES, zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na masné výrobky, včetně opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev, s označením zdravotní nezávadnosti v souladu s kapitolou III oddílu I přílohy I nařízení (ES) č. 854/2004, pokud tyto masné výrobky:

a) jsou zřetelně označeny a ode dne produkce jsou přepravovány a skladovány odděleně od masných výrobků, které v souladu s tímto rozhodnutím nejsou určeny k odeslání z oblastí uvedených v příloze I;

b) splňují jednu z těchto podmínek:

i) jsou vyprodukovány z masa podle čl. 2 odst. 4 písm. b) nebo

ii) byly podrobeny alespoň jednomu odpovídajícímu ošetření stanovenému pro slintavku a kulhavku v části 1 přílohy III směrnice 2002/99/ES.

Kontrolu splnění podmínek uvedených v prvním pododstavci provádí příslušný veterinární orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů.

Ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

3. Maso odesílané z Bulharska do ostatních členských států je doprovázeno úředním osvědčením, ve kterém je uvedeno toto:

„Masné výrobky, včetně opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev, v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

4. Odchylně od odstavce 3 je v případě masných výrobků, které odpovídají požadavkům odstavce 2 a byly zpracovány v zařízení provozovaném v souladu se systémem pro rozbor rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) a s kontrolovatelnými standardními pracovními postupy, které zajišťují dodržování a zaznamenávání norem týkajících se ošetření

výrobků, dostatečné v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzeném podle čl. 9 odst. 1 uvést, že podmínky ošetření stanovené v odst. 2 prvním pododstavci písm. b) bod ii) jsou splněny.

5. Odchylně od odstavce 3 je v případě masných výrobků tepelně ošetřených v hermeticky uzavřených nádobách v souladu s odst. 2 prvním pododstavcem písm. b) bod ii), aby se zajistila jejich skladovatelnost, dostatečné, aby byly doprovázeny obchodním dokladem uvádějícím údaje o tepelném ošetření.

Článek 4

Mlezero a mléko

1. Bulharsko nesmí odesílat mlezero a mléko od druhů zvířat vnímavých ke slintavce a kulhavce určené či neurčené k lidské spotřebě z oblastí uvedených v příloze I.

2. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na mléko vyprodukované ze skotu, ovcí a koz chovaných v oblastech uvedených v příloze I, které bylo ošetřeno v souladu s

a) částí A přílohy IX směrnice 2003/85/ES, pokud je mléko určeno k lidské spotřebě, nebo

b) částí B přílohy IX směrnice 2003/85/ES, pokud mléko není určeno k lidské spotřebě nebo je určeno ke krmení zvířat vnímavých vůči slintavce a kulhavce.

3. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na mléko ze skotu, ovcí a koz vyprodukované v zařízeních umístěných v oblastech uvedených v příloze I za těchto podmínek:

a) všechno mléko používané v zařízení musí buď odpovídat podmínkám podle odstavce 2, nebo musí být získáno ze zvířat chovaných a dojených mimo oblastí uvedené v příloze I;

b) zařízení je provozováno pod přísnou veterinární kontrolou;

c) mléko musí být zřetelně označeno a přepravováno a skladováno odděleně od mléka a mléčných výrobků, které nejsou určeny k odeslání z oblastí uvedených v příloze I;

d) přeprava syrového mléka z hospodářství umístěných mimo oblasti uvedené v příloze I do zařízení umístěných v oblastech uvedených v příloze I se provádí ve vozidlech, která byla před přepravou očištěna a vydezinfikována a neměla následný kontakt s hospodářstvími v oblastech uvedených v příloze I, jež chovají zvířata vnímavá vůči slintavce a kulhavce.

Kontrolu splnění podmínek uvedených v prvním pododstavci provádí příslušný veterinární orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů.

Ústřední veterinární orgány ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

4. Mléko odesílané z Bulharska do ostatních členských států je doprovázeno úředním osvědčením, ve kterém je uvedeno toto:

„Mléko v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

5. Odchylně od odstavce 4 v případě mléka, které splňuje požadavky odstavce 2 a které bylo zpracováno v zařízení provozovaném v souladu se systémem pro rozbor rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) a s kontrolovatelnými standardními pracovními postupy, které zajišťují dodržování a zaznamenávání norem týkajících se ošetření výrobků, je dostatečné v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzeném podle čl. 9 odst. 1 uvést, že uvedené požadavky jsou splněny.

6. Odchylně od odstavce 4 je v případě mléka, které odpovídá požadavkům odst. 2 písm. a) nebo b) a které bylo tepelně ošetřeno v hermeticky uzavřených nádobách, aby se tak zajistila jeho skladovatelnost, dostatečné, aby bylo doprovázeno obchodním dokladem uvádějícím údaje o jeho tepelném ošetření.

Článek 5

Mléčné výrobky

1. Bulharsko nesmí odesílat mléčné výrobky z mleziva a mléka od druhů zvířat vnímavých ke slintavce a kulhavce určené či neurčené k lidské spotřebě z oblastí uvedených v příloze I.

2. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na mléčné výrobky

a) vyprodukované před datem uplatnění tohoto rozhodnutí nebo

b) vyprodukované z mléka, které je v souladu s ustanoveními čl. 4 odst. 2 nebo čl. 4 odst. 3 nebo

c) pro vývoz do třetí země, jejíž dovozní podmínky umožňují ošetření těchto výrobků jiným způsobem než podle čl. 4 odst. 2, a to tak, aby se zajistila inaktivace viru slintavky a kulhavky.

3. Aniž je dotčena kapitola II oddílu IX přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, zákaz podle odstavce 1 tohoto článku se nevztahuje na tyto mléčné výrobky určené k lidské spotřebě:

a) mléčné výrobky vyprodukované z mléka s kontrolovanou hodnotou pH nižší než 7,0 a tepelně ošetřené při teplotě nejméně 72 °C po dobu nejméně 15 sekund za předpokladu, že takové ošetření nebylo pro hotové výrobky, jejichž složky jsou v souladu s příslušnými veterinárními podmínkami stanovenými v článcích 2, 3 a 4 tohoto rozhodnutí, nezbytné;

b) mléčné výrobky vyprodukované ze syrového mléka skotu, ovčí nebo koz, které byly chovány alespoň 30 dnů v hospodářství umístěném v oblasti uvedené v příloze I, ve středu kruhu o poloměru nejméně 10 km, kde během 30 dnů před dnem produkce syrového mléka nevzniklo žádné ohnisko slintavky a kulhavky, a pokud u těchto mléčných výrobků proběhl proces zrání v délce nejméně 90 dnů a během této doby došlo v celé látce ke snížení pH pod 6,0 a kůra byla ošetřena 0,2% kyselinou citronovou bezprostředně před prvním nebo dalším balením.

4. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na mléčné výrobky vyprodukované v zařízeních umístěných v oblastech uvedených v příloze I za těchto podmínek:

a) všechno mléko používané v zařízení buď splňuje podmínky podle čl. 4 odst. 2, nebo je získáno ze zvířat z jiných oblastí než těch uvedených v příloze I;

b) všechny mléčné výrobky použité v konečných výrobcích buď splňují podmínky podle odst. 2 písm. a) a b) nebo podle odstavce 3, nebo jsou vyrobeny z mléka, které je získáno ze zvířat z jiných oblastí než těch uvedených v příloze I;

c) zařízení je provozováno pod přísnou veterinární kontrolou;

d) mléčné výrobky jsou zřetelně označeny a přepravovány a skladovány odděleně od mléka a mléčných výrobků, které nejsou určeny k odeslání mimo oblasti uvedené v příloze I.

Kontrolu splnění podmínek uvedených v prvním pododstavci provádí příslušný orgán pod dohledem ústředních veterinárních orgánů.

Ústřední veterinární orgán ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

5. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na mléčné výrobky vyprodukované v zařízeních umístěných v oblastech uvedených v příloze I z mléka získaného před datem uplatnění tohoto rozhodnutí za předpokladu, že mléčné výrobky jsou zřetelně označeny a přepravovány a skladovány odděleně od mléčných výrobků, které nejsou určeny k odeslání mimo uvedené oblasti.

6. Mléčné výrobky odesílané z Bulharska do ostatních členských států jsou doprovázeny úředním osvědčením, ve kterém je uvedeno toto:

„Mléčné výrobky v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

7. Odchylně od ustanovení odstavce 6 v případě mléčných výrobků, které splňují požadavky odst. 2 písm. a) a b) a odstavců 3 a 4 a které byly zpracovány v zařízení provozovaném v souladu se systémem pro rozbor rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) a s kontrolovatelnými standardními pracovními postupy, které zajišťují dodržování a zaznamenávání norem týkajících se ošetření výrobků, je dostatečné v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzením podle čl. 9 odst. 1 uvést, že uvedené podmínky jsou splněny.

8. Odchylně od ustanovení odstavce 6 je v případě mléčných výrobků, které splňují požadavky odst. 2 písm. a) a b) a odstavců 3 a 4 a které byly tepelně ošetřeny v hermeticky uzavřených nádobách, aby se zajistila jejich skladovatelnost, dostatečné, aby byly doprovázeny obchodním dokladem uvádějícím údaje o jejich tepelném ošetření.

Článek 6

Sperma, vajíčka a embrya

1. Bulharsko nesmí odesílat sperma, vajíčka a embrya skotu, ovčí, koz, prasat ani jiných sudokopytníků (dále jen „sperma, vajíčka a embrya“) z oblastí uvedených v přílohách I a II.

2. Aniž je dotčen článek 5 rozhodnutí 2008/855/ES, zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na:

a) sperma, vajíčka a embrya vyprodukované před datem uplatnění tohoto rozhodnutí;

b) zmrazené sperma a embrya skotu, zmrazené sperma prasat a zmrazené sperma a embrya ovčí a koz dovezené do Bulharska v souladu s podmínkami směrnic 88/407/EHS, 89/556/EHS, 90/429/EHS nebo 92/65/EHS, pokud byly po svém dovezení do Bulharska skladovány a přepravovány odděleně od spermatu, vajíček a embryí, které v souladu s odstavcem 1 nejsou určeny k odeslání;

c) zmrazené sperma a embrya skotu, prasat, ovčí a koz držetých alespoň po dobu 90 dní před dnem odběru a během odběru v oblastech uvedených v přílohách I a II, které

i) byly skladovány ve schválených podmínkách po dobu nejméně 30 dnů před dnem odeslání a

ii) byly odebrány z dárcovských zvířat držných ve střediscích nebo v hospodářstvích, která jsou prostá slintavky a kulhavky po dobu alespoň tří měsíců před dnem odběru spermatu nebo embryí a 30 dnů po dni odběru a která se nacházejí ve středu oblasti o poloměru 10 km, kde se alespoň 30 dnů před dnem odběru nevyskytlo ohnisko slintavky a kulhavky;

d) před odesláním spermatu či embryí uvedených v písmenech a), b) a c) ústřední veterinární orgán ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam středisek a týmů, které byly schváleny pro účely uplatňování tohoto odstavce.

3. Ve veterinárním osvědčení podle směrnice 88/407/EHS, které doprovází zmrazené sperma skotu odesílané z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Zmrazené sperma skotu v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

4. Aniž je dotčen čl. 9 písm. b) rozhodnutí 2008/855/ES, ve veterinárním osvědčení podle směrnice 90/429/EHS, které doprovází zmrazené sperma prasat odesílané z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Zmrazené sperma prasat v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

5. Ve veterinárním osvědčení podle směrnice 89/556/EHS, které doprovází embrya skotu odesílaná z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Embrya skotu v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

6. Ve veterinárním osvědčení podle směrnice 92/65/EHS, které doprovází zmrazené sperma ovcí nebo koz odesílané z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Zmrazené sperma ovcí/koz v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

7. Ve veterinárním osvědčení podle směrnice 92/65/EHS, které doprovází zmrazená embrya ovcí nebo koz odesílaná z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Zmrazená embrya ovcí/koz v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

8. Aniž je dotčen čl. 9 písm. c) rozhodnutí 2008/855/ES, ve veterinárním osvědčení podle směrnice 92/65/EHS, které doprovází zmrazená embrya prasat odesílaná z Bulharska do jiných členských států, je uvedeno toto:

„Zmrazená embrya prasat v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

Článek 7

Kůže a kožky

1. Bulharsko nesmí odesílat kožky prasat (dále jen „kožky“) z oblastí uvedených v příloze I.

2. Zákaz podle odstavce 1 se nevztahuje na kožky, které

a) byly vyprodukovány v Bulharsku před datem použitelnosti tohoto rozhodnutí nebo

b) splňují požadavky podle přílohy VIII kapitoly VI oddílu A odst. 2 písm. c) nebo d) nařízení (ES) č. 1774/2002 nebo

c) byly vyprodukovány v jiných oblastech než těch uvedených v příloze I v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1774/2002, byly od dovezení do Bulharska přepravovány a skladovány odděleně od kůže, které nejsou určeny k odeslání v souladu s odstavcem 1.

Ošetřené kožky prasat musí být odděleny od neošetřených kůží a kožek zvířat druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce.

3. Bulharsko zajistí, aby byly kožky, které mají být odeslány do jiných členských států, doprovázeny úředním osvědčením, v němž bude uvedeno toto:

„Kožky v souladu s rozhodnutím Komise 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

4. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě kožek, které splňují požadavky přílohy VIII kapitoly VI oddílu A odst. 1 písm. b) až e) nařízení (ES) č. 1774/2002, dostatečné, jsou-li doprovázeny obchodním dokladem uvádějícím splnění uvedených požadavků.

5. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě kožek, které splňují požadavky přílohy VIII kapitoly VI oddílu A odst. 2 písm. c) nebo d) nařízení (ES) č. 1774/2002, dostatečné, v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzeném podle čl. 9 odst. 1 uvést, že uvedené podmínky jsou splněny.

Článek 8

Ostatní živočišné produkty

1. Bulharsko nesmí odesílat živočišné produkty skotu, ovčí, koz, prasat ani jiných sudokopytníků, které nejsou uvedeny v člácích 2 až 7 a které byly vyprodukovány po datu použitelnosti tohoto rozhodnutí a jež pocházejí z oblastí uvedených v příloze I, nebo které byly získány ze zvířat z oblastí uvedených v příloze I.

Bulharsko nesmí odesílat hnůj, kejdu a močůvku od skotu, ovčí, koz, prasat ani jiných sudokopytníků z oblastí uvedených v příloze I.

2. Zákaz podle prvního pododstavce odstavce 1 se nevztahuje na

a) živočišné produkty, které

i) byly ošetřeny tepelným zpracováním

— v hermeticky uzavřených nádobách s hodnotou Fo 3,00 nebo větší nebo

— při kterém dosahuje středová teplota alespoň 70 °C nebo

ii) byly vyprodukovány v jiných oblastech než těch uvedených v příloze I v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení (ES) č. 1774/2002 a byly od dovezení do Bulharska přepravovány a skladovány odděleně od živočišných produktů, které určeny k odeslání v souladu s odstavcem 1;

b) krev a krevní výrobky podle definice v bodech 4 a 5 přílohy I nařízení (ES) č. 1774/2002, které byly ošetřeny alespoň jedním ze způsobů stanovených v příloze VIII kapitole IV oddíle A odst. 4 písm. a) nařízení (ES) č. 1774/2002, doprovázeném následnou kontrolou účinnosti, nebo byly dovezeny v souladu s přílohou VIII kapitolou IV oddílem A nařízení (ES) č. 1774/2002;

c) sádlo a tavené tuky, které byly ošetřeny tepelným zpracováním podle přílohy VII kapitoly IV oddílu B odst. 2 písm. d) podbodů iv) nařízení (ES) č. 1774/2002;

d) živočišná střeva, která jsou v souladu s podmínkami stanovenými v příloze I kapitole 2 části A směrnice 92/118/EHS a která byla očištěna, oškrábána a pak buď nasolena, vybělena, nebo vysušena, a poté byla přijata opatření, aby se zabránilo rekontaminaci střev;

e) ovčí vlnu, srst přežvýkavců a štětiny prasat, které prošly průmyslovým praním nebo byly získány při činnosti a z nezpracované ovčí vlny, srsti přežvýkavců a štětín prasat, které jsou bezpečně uzavřeny v obalech a jsou suché;

f) krmivo pro zvířata v zájmovém chovu, které splňuje požadavky přílohy VIII kapitoly II oddílu B odst. 2, 3 a 4 nařízení (ES) č. 1774/2002;

g) složené výrobky, které nejsou dále ošetřeny a které obsahují produkty živočišného původu za předpokladu, že takové ošetření nebylo pro hotové výrobky, jejichž složky jsou v souladu s příslušnými veterinárními podmínkami stanovenými v tomto rozhodnutí, nezbytné;

h) lovecké trofeje v souladu s přílohou VIII kapitolou VII oddílem A odst. 1, 3 nebo 4 nařízení (ES) č. 1774/2002;

i) balené živočišné produkty určené pro použití jako laboratorní činidla k diagnostice *in vitro*;

j) léčivé přípravky ve smyslu směrnice 2001/83/ES, zdravotnické prostředky vyrobené s využitím neživé zvířecí tkáně uvedené v čl. 1 odst. 5 písm. g) směrnice 93/42/EHS, veterinární léčivé přípravky ve smyslu směrnice 2001/82/ES a hodnocené léčivé přípravky ve smyslu směrnice 2001/20/ES.

3. Bulharsko zajistí, aby byly živočišné produkty uvedené v odstavci 2, které mají být odeslány do jiných členských států, doprovázeny úředním osvědčením, v němž bude uvedeno toto:

„Živočišné produkty v souladu s rozhodnutím 2011/8/EU ze dne 6. ledna 2011 o některých ochranných opatřeních proti slintavce a kulhavce v Bulharsku (*).

(*) Úř. věst. L 6, 11.1.2011, s. 15.“

4. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě produktů uvedených v odst. 2 písm. a) až d) a f) tohoto článku dostatečné, aby byly údaje o splnění podmínek ošetření v obchodním dokladu požadovaném v souladu s příslušnými právními předpisy Unie potvrzeny podle čl. 9 odst. 1.

5. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě produktů uvedených v odst. 2 písm. e) dostatečné, jsou-li doprovázeny obchodním dokladem, v němž je uvedeno buď průmyslové praní, nebo původ z činění, nebo splnění podmínek podle přílohy VIII kapitoly VIII oddíle A odst. 1 a 4 nařízení (ES) č. 1774/2002.

6. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě výrobků uvedených v odst. 2 písm. g), které byly vyprodukovány v zařízení provozovaném v souladu se systémem pro rozbor rizika a kritických kontrolních bodů (HACCP) a s kontrolovatelnými standardními pracovními postupy, které zajišťují, že předem zpracované složky splňují příslušné veterinární podmínky stanovené v tomto rozhodnutí, dostatečné tyto skutečnosti uvést v obchodním dokladu doprovázejícím zásilku a potvrzeném podle čl. 9 odst. 1.

7. Odchylně od ustanovení odstavce 3 je v případě produktů uvedených v odst. 2 písm. i) a j) dostatečné, aby byly tyto produkty doprovázeny obchodním dokladem, v němž se uvádí, že produkty jsou určeny pro použití jako laboratorní činidla k diagnostice *in vitro*, zdravotnické přípravky nebo zdravotnické prostředky, a to za předpokladu, že jsou tyto produkty zřetelně označeny štítkem se slovy „pouze pro použití k diagnostice *in vitro*“ nebo „pouze pro laboratorní účely“ nebo „zdravotnické přípravky“ nebo „zdravotnické prostředky“.

8. Odchylně od ustanovení odstavce 3, je v případě složených výrobků, které splňují podmínky stanovené v čl. 6 odst. 1 rozhodnutí Komise 2007/275/ES, dostatečné, jsou-li doprovázeny obchodním dokladem, v němž bude uvedeno toto:

„Tyto složené výrobky jsou skladovatelné při pokojové teplotě nebo v průběhu výroby jasně prošly úplným procesem vaření nebo tepelného ošetření v celé hmotě tak, že všechny syrové produkty byly denaturovány“.

Článek 9

Osvědčování

1. Při odkazu na tento odstavec příslušné bulharské orgány zajistí, aby byl obchodní doklad požadovaný na základě právních předpisů Unie pro obchod mezi členskými státy potvrzen přílohou kopií úředního osvědčení, v němž se uvádí, že:

a) dotčené produkty byly vyprodukovány

i) v produkčním procesu, který byl zkontrolován, a bylo zjištěno, že je v souladu s příslušnými požadavky právních veterinárních předpisů Unie a že je vhodný ke zničení viru slintavky a kulhavky, nebo

ii) z předem zpracovaných materiálů, které byly náležitě osvědčeny, a

b) jsou zavedena opatření, aby se zabránilo případné rekontaminaci s virem slintavky a kulhavky po ošetření.

Uvedené osvědčení produkčního procesu uvádí odkaz na toto rozhodnutí, je v platnosti po dobu 30 dní, uvádí datum uplynutí platnosti a je možné ho po provedení inspekce zařízení prodloužit.

2. V případě výrobků pro maloobchodní prodej konečnému spotřebiteli mohou příslušné orgány Bulharska povolit, aby byly sběrné zásilky jiných živočišných produktů než čerstvého masa, mletého masa, strojně odděleného masa a masných polotovarů, z nichž všechny jsou určeny k odeslání v souladu s tímto rozhodnutím, doprovázen obchodním dokladem potvrzeným přílohou kopií úředního veterinárního osvědčení, které potvrzuje, že

a) v místech odeslání je zaveden systém zajišťující, že zboží může být odesláno pouze v případě, že je zpětně vysledovatelné na základě podkladů v souladu s tímto rozhodnutím, a

- b) systém uvedený v písmenu a) byl zkontrolován a shledán vyhovujícím.

Uvedené osvědčení systému zpětného vysledování uvádí odkaz na toto rozhodnutí, je v platnosti po dobu 30 dní, uvádí datum uplynutí platnosti a je možné ho prodloužit pouze po provedení kontroly zařízení s uspokojivými výsledky.

Příslušné orgány Bulharska ostatním členským státům a Komisi sdělí seznam zařízení, která byla schválena pro účely uplatňování tohoto odstavce.

Článek 10

Čištění a dezinfekce

Aniž je dotčen článek 11 rozhodnutí 2008/855/ES, Bulharsko zajistí, aby vozidla, která byla použita k přepravě živých zvířat v oblastech uvedených v přílohách I a II, byla po každém použití očištěna a vydezinfikována, a že toto očištění a dezinfekce byly zaznamenány podle čl. 12 odst. 2 písm. d) směrnice 64/432/EHS.

Článek 11

Některé vyňaté produkty

Omezení stanovená v článcích 3, 4, 5 a 8 se nevztahují na odesílání živočišných produktů z oblastí uvedených v příloze I, pokud takové produkty:

- a) nebyly vyprodukovány v Bulharsku a zůstaly ve svém původním obalu, na němž je uvedena země původu výrobků a produktů, nebo
- b) byly vyprodukovány ve schváleném zařízení, které je umístěno v oblastech uvedených v příloze I, z předem zpracovaných produktů, které z těchto oblastí nepocházejí, které

- i) byly od dovozu na území Bulharska přepravovány, skladovány a zpracovány odděleně od produktů, které nejsou určeny k odeslání mimo oblasti uvedené v příloze I,

- ii) jsou doprovázeny obchodním dokladem nebo úředním osvědčením podle požadavků tohoto rozhodnutí.

Článek 12

Spolupráce mezi členskými státy

Členské státy spolupracují při kontrolách osobních zavazadel cestujících, kteří cestují z oblastí uvedených v příloze I, a při provádění informačních kampaní, jejichž cílem je zabránit dovážení produktů živočišného původu na území jiných členských států než Bulharsko.

Článek 13

Provedení

Členské státy změni svá příslušná opatření týkající se obchodu tak, aby byla v souladu s tímto rozhodnutím. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Článek 14

Toto rozhodnutí se použije do dne 28. února 2011.

Článek 15

Určení

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 6. ledna 2011.

Za Komisi

John DALLI

člen Komise

PŘÍLOHA I

Tyto oblasti v Bulharsku:

Burgaská oblast

PŘÍLOHA II

Tyto oblasti v Bulharsku:

Jambolská, Slivenská, Šumenská a Varnská oblast

PŘÍLOHA III

Tyto oblasti v Bulharsku:

1	2	3	4	5	6	7	8
Skupina	ADNS	Správní jednotka	H	S/K	V	FZ	VŽZ
Bulharsko	00002	Burgaská oblast	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—

ADNS = systém oznamování nálezů zvířat (rozhodnutí 2005/176/ES)

H = hovězí maso

S/K = skopové a kozí maso

V = vepřové maso

FZ = farmová zvěř druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce

VŽZ = volně žijící zvěř druhů vnímavých ke slintavce a kulhavce.

PŘÍLOHA IV

Označení zdravotní nezávadnosti uvedené v čl. 2 odst. 3:

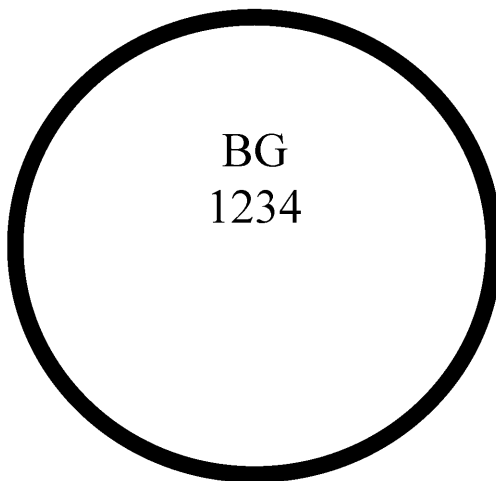
Rozměry:

BG = 7 mm

Číslo zařízení = 10 mm

Vnější průměr kruhu = 50 mm

Tloušťka linky kruhu = 3 mm



ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 10. ledna 2011,

kterým se mění rozhodnutí 2010/89/EU, pokud jde o přechodná opatření týkající se uplatňování některých strukturálních požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 na zařízení v Rumunsku

(oznámeno pod číslem K(2010) 9695)

(Text s významem pro EHP)

(2011/9/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

a některá zařízení byla zavřena. Seznamy uvedené v přílohách rozhodnutí 2010/89/EU je tedy nutné aktualizovat. Přílohy uvedeného rozhodnutí by tedy měly být odpovídajícím způsobem pozměněny.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 ze dne 29. dubna 2004 o hygieně potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

- (4) Rumunsko odhaduje, že ze 117 zařízení, jichž se programy modernizace týkají, 36 zařízení na maso, tři zařízení na produkty rybolovu a jedna chladírna nebudou s to je dokončit před 31. prosincem 2010, a to i přes to, že v plnění požadavků již dosáhly pokročilé úrovně.

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu⁽²⁾, a zejména na čl. 9 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

- (5) Dle odhadu Rumunska by dotčená zařízení měla příslušné strukturální požadavky stanovené v nařízeních (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 plně splnit do 31. prosince 2011. Vzhledem k probíhajícím strukturálním změnám je nutné prodloužit dobu použitelnosti přechodných opatření stanovenou v rozhodnutí 2010/89/EU až do uvedeného data.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2010/89/EU ze dne 9. února 2010 o přechodných opatřeních týkajících se uplatňování některých strukturálních požadavků nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a (ES) č. 853/2004 na některá zařízení na maso, produkty rybolovu a vaječné výrobky a chladírny v Rumunsku⁽³⁾ omezuje uplatňování některých strukturálních požadavků stanovených v uvedených nařízeních na některá zařízení a chladírny v daném členském státě. Tato přechodná opatření se uplatňují do 31. prosince 2010.

- (6) Situace v uvedeném členském státě by měla být znovu přezkoumána před 31. prosincem 2011. Rumunsko by proto mělo do 31. října 2011 předložit Komisi zprávu o pokroku při modernizaci dotčených zařízení a chladíren.

- (2) Rozhodnutí 2010/89/EU také stanoví, že produkty a výrobky vyráběné nebo skladované v zařízeních uvedených v přílohách I až IV uvedeného rozhodnutí smí být uváděny pouze na vnitrostátní na trh nebo používány k dalšímu zpracování pouze v uvedených zařízeních.

- (7) Doba použitelnosti rozhodnutí 2010/89/EU by tedy měla být prodloužena do 31. prosince 2011.

- (3) V říjnu 2010 informovalo Rumunsko Komisi o tom, že podle posouzení provedeného rumunskou veterinární správou dokončila některá zařízení uvedená v daném rozhodnutí program modernizace a byla schválena

- (8) K tomu, aby se zajistila kontinuita přechodných opatření a předešlo se narušení výrobního odvětví, by se navíc toto rozhodnutí mělo uplatňovat ode dne 1. ledna 2011.

- (9) Rozhodnutí 2010/89/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

- (10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽³⁾ Úř. věst. L 40, 13.2.2010, s. 55.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/89/EU se mění takto:

1) V článku 2 se datum „31. prosince 2010“ nahrazuje datem „31. prosince 2011“.

2) Článek 3 se mění takto:

a) v úvodní větě se datum „31. prosince 2010“ nahrazuje datem „31. prosince 2011“;

b) písmeno c) se zrušuje.

3) V čl. 4 odst. 1 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„1. Produkty a výrobky vyráběné v zařízeních uvedených v přílohách I nebo II nebo skladované v zařízeních uvedených v příloze IV smí být:“.

4) V čl. 5 odst. 2 se datum „31. října 2010“ nahrazuje datem „31. října 2011“.

5) V článku 6 se datum „31. prosince 2010“ nahrazuje datem „31. prosince 2011“.

6) Přílohy se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2011.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 10. ledna 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

PŘÍLOHA

Přílohy rozhodnutí 2010/89/EU se mění takto:

1) Přílohy I a II se nahrazují tímto:

„PŘÍLOHA I

SEZNAM ZAŘÍZENÍ NA MASO

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast	Činnosti			
				J	B/P	ZP	MM/ MP
1	AB 2771	SC MONTANA POPA SRL	Blaj, str. Gh. Barițiu, jud. Alba, 515400	X	X	X	X
2	AB 3263	SC TRANSEURO SRL	Ighiu, str. Principală, nr. 205 A, jud. Alba, 517360	X	X	X	X
3	AG 008 IC	SC CARMEN SRL	Bascov, jud. Argeș, 117045	X	X	X	X
4	BC 5196	SC MIRALEX SRL	Bacău, str. Bicaz, nr. 8, jud. Bacău, 600293			X	
5	BH 3001	SC GLOBAL AGRO PRODEXIM SRL	Sărbi, nr. 469, jud. Bihor, 417520		X	X	
6	BH 5185	SC CARMANGERIE TAVI BOGDAN SRL	Mihai Bravu, nr. 169, jud. Bihor, 417237	X			
7	BR 574	SC ELECTIV PROD SRL	Comuna Romanu, jud. Brăila, 817115	X			
8	BR 774	SC ROFISH GROUP (*)	Brăila, str. Fata Portului, nr. 2, jud. Brăila, 810015			X	
9	BT 140	SC RAFFAELLO SRL	Țingeni, jud. Botoșani, 717120			X	
10	BT 144	SC AGROCARN COMPANY SRL	Botoșani, str. Pod de Piatră, nr. 89, jud. Botoșani, 710350			X	
11	BT 198	SC EMANUEL COM SRL	Răchiti, jud. Botoșani, 717310	X	X	X	
12	BZ 115	SC FERM COM PROD SRL	Căldărăști, jud. Buzău, 125201	X			
13	BZ 110	SC CARMOZIMBRUL SRL	Râmnicu Sărat, str. Lt. Sava Roșescu, nr. 140, jud. Buzău, 125300	X			
14	BZ 112	SC TRI 94 PROD COM SRL	Comuna Berca, sat Valea Nucului, jud. Buzău, 127048		X	X	X
15	CS 40	SC PALALOGA CARNEPREP SRL	Bocșa, str. Binișului, nr. 1, jud. Caraș-Severin, 325300	X	X		
16	CT 19	SC CARNOB SRL	Lumina, str. Lebedelor, nr. 1A, jud. Constanța, 907175	X			
17	DB 3457	SC NEVAL SRL	Pietroșița, jud. Dâmbovița, 137360	X			

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast	Činnosti			
				J	B/P	ZP	MM/MP
18	GJ 5	SC LEXI STAR SRL	Comuna Dănești, sat Bucureasa, jud. Gorj, 217200	X	X	X	X
19	GL 3330	SC KAROMTEC SRL	Tecuci, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 48, jud. Galați, 805300			X	X
20	GL 4121	SC ROMNEF SRL	Munteni, jud. Galați, 807200	X			
21	HR 73	SC ELAN TRIDENT SRL	Odorheiu Secuiesc, str. Rákóczi Ferenc, nr. 90, jud. Harghita, 535600			X	
22	HR 153	SC ARTEIMPEX SRL	Gheorgheni, str. Kossuth Lajos, nr. 211, jud. Harghita, 535500	X			
23	HR 263	SC AVICOOPEX SRL	Cristuru Secuiesc, str. Orban Balays, jud. Harghita, 535400			X	
24	NT 33	SC CORD COMPANY SRL	Roman, str. Bogdan Dragoș, nr. 111, jud. Neamț, 611160	X			
25	PH 3618	SC BRUTUS IMPEX SRL	Mănești, jud. Prahova, 107375	X			
26	SV 5661	SC HARALD PROD SRL	Măzănăiești, jud. Suceava, 727219	X	X	X	X
27	SV 5963	SC DANILEVICI SRL	Gura Humorului, str. Fundătura Ghiociei, nr. 2, jud. Suceava, 725300	X	X	X	X
28	SV 6071	SC ANCAROL SRL	Gura Humorului, bd. Bucovina, FN, jud. Suceava, 725300	X	X	X	X
29	TL 782	SC PROD IMPORT CDC SRL	Frecăței, jud. Tulcea, 827075	X	X		
30	TM 378	SC VEROMEN SRL	Timișoara, jud. Timiș, 300970		X	X	X
31	TM 4187	SC FEMADAR SRL	Giroc, str. Gloria, nr. 4, jud. Timiș, 307220		X	X	X
32	TR 36	SC AVICOLA COSTESTI SRL	Roșiori de Vede, str. Vadu Vezii, nr. 1, jud. Teleorman, 145100	X			
33	TR 93	SC MARA PROD COM SRL	Alexandria, str. Abatorului, nr. 1 bis, jud. Teleorman, 140106		X	X	X
34	VN 3045	SC VANICAD SRL	Mîlcov, jud. Vrancea, 627205	X			
35	VS 2300	SC CARACUL SRL	Vaslui, jud. Vaslui, 730233	X	X		
36	CJ 109	SC ONCOS IMPEX SRL	Florești, str. Abatorului, nr. 2, jud. Cluj, 407280	X	X		

(*) Zařízení SC TAZZ TRADE SRL změnilo název na SC ROFISH GROUP SRL.

J = Jatky

B/P = Boucheries/porcovny

ZP = Zpracovatelské podniky

MM/MP = Mleté maso / masné polotovary

PŘÍLOHA II

SEZNAM ZAŘÍZENÍ NA PRODUKTY RYBOLOVU

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast	Činnosti	
				ZP	ZPČR
1	BR 184	SC ROFISH GROUP SRL (*)	Brăila, str. Fata Portului, nr. 2, jud. Brăila, 810015	X	
2	BR 185	SC ROFISH GROUP SRL (*)	Brăila, str. Fata Portului, nr. 2, jud. Brăila, 810015	X	
3	PH 1817	SC DIVERTAS SRL.	Comuna Fântânele, nr. 578, jud. Prahova, 107240	X	X

(*) Zařízení SC TAZZ TRADE SRL změnilo název na SC ROFISH GROUP SRL.

ZP = Zpracovatelský podnik

ZPČR = Zpracovatelský podnik na čerstvé ryby

2) Příloha III se zrušuje.

3) Příloha IV se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA IV

SEZNAM CHLADÍREN

Č.	Veterinární č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast	Činnosti
				Ch
1	BC 1034	SC AGRICOLA INT. SRL	Bacău, Calea Moldovei, nr. 16, jud. Bacău, 600352	X

Ch = Chladírny

(⁴) Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

- c) „příjmem ECB z eurobankovek v oběhu“ se rozumí příjem ECB z úročení pohledávek uvnitř Euro systému za národními centrálními bankami v souvislosti s jejím podílem eurobankovek v oběhu v důsledku použití článku 2 rozhodnutí ECB/2010/23;
- d) „příjmem ECB z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry“ se rozumí čistý příjem z cenných papírů, které ECB koupila na základě programu pro trhy s cennými papíry v souladu s rozhodnutím ECB/2010/5.

Článek 2

Prozatímní přerozdělování příjmu ECB z eurobankovek v oběhu a příjmu ECB z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry

1. Příjem ECB z eurobankovek v oběhu a příjem ECB z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry je v plné výši splatný národním centrálním bankám v téže účetní době, ve které vznikl, a přerozděluje se mezi národní centrální banky v poměru k jejich splaceným podílům na upsaném základním kapitálu ECB.
2. ECB přerozděluje národním centrálním bankám svůj příjem z eurobankovek v oběhu, jenž dosáhne v každém účetní době, v druhý pracovní den následujícího roku.
3. ECB přerozděluje národním centrálním bankám svůj příjem z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry, jenž dosáhne v každém účetní době, v poslední pracovní den v lednu následujícího roku.
4. Výše příjmu ECB z eurobankovek v oběhu může být s ohledem na náklady, jež ECB vynaloží v souvislosti s vydáním eurobankovek a manipulací s nimi, snížena podle rozhodnutí Rady guvernérů na základě statutu ESCB.

Článek 3

Odchylna od článku 2

Odchylně od článku 2:

1. Rada guvernérů před koncem účetního roku rozhodne, zda si ECB ponechá celý příjem z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry, nebo jeho část a v případě potřeby celý příjem z eurobankovek v oběhu, nebo jeho část v rozsahu, který je nezbytný k zajištění toho, aby výše přerozděleného příjmu nepřesáhla čistý zisk ECB za příslušný rok. Toto rozhodnutí Rada guvernérů přijme, pokud na základě odůvodněného odhadu vypracovaného Výkonnou radou Rada guvernérů očekává, že ECB vykáže úhrnnou roční ztrátu nebo vytvoří roční čistý zisk, který je nižší než odhadovaná hodnota jejího příjmu z eurobankovek v oběhu a odhadovaná hodnota jejího příjmu z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry.
2. Rada guvernérů může před koncem účetního roku rozhodnout o převedení celého příjmu ECB z cenných papírů v rámci programu pro trhy s cennými papíry, nebo jeho části a v případě potřeby celého příjmu ECB z eurobankovek v oběhu, nebo jeho části do rezervy na krytí kurzového, úrokového a úvěrového rizika a rizika souvisejícího s cenou zlata.

Článek 4

Zrušení

Rozhodnutí ECB/2005/11 se zrušuje. Odkazy na zrušené rozhodnutí se považují za odkazy na toto rozhodnutí.

Článek 5

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 31. prosince 2010.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 25. listopadu 2010.

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY**ze dne 27. prosince 2010****o předávání důvěrných údajů na základě společného rámce pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely****(ECB/2010/33)****(2011/11/EU)**

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky (dále jen „statut ESCB“), a zejména na článek 5 tohoto statutu,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 ze dne 20. února 2008, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely a zrušuje nařízení Rady (EHS) č. 2186/93⁽¹⁾, a zejména na článek 12 tohoto nařízení,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 192/2009 ze dne 11. března 2009, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely, pokud jde o výměnu důvěrných údajů mezi Komisí (Eurostatem) a členskými státy⁽²⁾,

s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 1097/2010 ze dne 26. listopadu 2010, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, kterým se zavádí společný rámec pro registry hospodářských subjektů pro statistické účely, pokud jde o výměnu důvěrných údajů mezi Komisí (Eurostatem) a centrálními bankami⁽³⁾,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2533/98 ze dne 23. listopadu 1998 o shromažďování statistických informací Evropskou centrální bankou⁽⁴⁾, a zejména na čl. 8a odst. 2, 3 a 5 a na článek 8b tohoto nařízení,

s ohledem na příspěvek Generální rady podle čl. 46.2 první odrážky statutu ESCB,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 177/2008 zavádí nový společný rámec pro registry údajů o mezinárodních skupinách podniků výlučně pro statistické účely s cílem udržet vývoj registrů hospodářských subjektů v harmonizovaném rámci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 61, 5.3.2008, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 67, 12.3.2009, s. 14.

⁽³⁾ Úř. věst. L 312, 27.11.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 318, 27.11.1998, s. 8.

- (2) Výměna důvěrných údajů mezi Komisí a národními centrálními bankami členských států, jejichž měnou je euro (dále jen „národní centrální banky“), a mezi Komisí a Evropskou centrální bankou (ECB) by měla přispět k zajištění kvality informací o mezinárodních skupinách podniků v Unii.

- (3) Za účelem zavedení formátu, opatření pro zajištění bezpečnosti a důvěrnosti a postupů ve vztahu k údajům, které Komise předává národním centrálním bankám a ECB, přijala Komise nařízení (EU) č. 1097/2010, kterým se provádí nařízení (ES) č. 177/2008.

- (4) S ohledem na oddělenost řídicích struktur Evropského systému centrálních bank a Evropského statistického systému (ESS) je třeba vymezit formát, opatření pro zajištění bezpečnosti a důvěrnosti a postupy ve vztahu k údajům, které ECB a národní centrální banky přijímají od Komise, a údajům předávaným národními centrálními bankami národním statistickým úřadům a jiným vnitrostátním orgánům, které se účastní ESS, jak jej vymezuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice a zrušení nařízení (ES, Euratom) č. 1101/2008 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství, nařízení Rady (ES) č. 322/97 o statistice Společenství a rozhodnutí Rady 89/382/EHS, Euratom, kterým se zřizuje Výbor pro statistické programy Evropských společenství⁽⁵⁾.

- (5) Použitelnost ustanovení tohoto rozhodnutí lze rozšířit i na centrální banky členských států, jejichž měnou není euro, a to prostřednictvím smlouvy mezi takovými centrálními bankami a ECB,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1**Oblast působnosti**

1. Při předávání údajů týkajících se mezinárodních skupin podniků a jednotek, jež je tvoří, národnímu statistickému úřadu a jiným vnitrostátním orgánům, které se účastní ESS v příslušném členském státě (dále jen „člen ESS“), použijí národní centrální banky tabulku obsaženou v části B přílohy nařízení (EU) č. 1097/2010 ve shodě s režimem utajování informací stanoveným nařízením (ES) č. 2533/98.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 164.

2. Při předávání těchto údajů členovi ESS příslušného členského státu za účelem jejich vyhodnocení, opravy, doplnění a začlenění mezi údaje, které tento člen ESS předává Komisi (Eurostatu) podle článku 11 nařízení (ES) č. 177/2008, se na národní centrální banky vztahuje článek 3 tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Formát a postupy pro předávání

1. Pro předávání údajů národními centrálními bankami členům ESS se použije formát stanovený v příloze.
2. Národní centrální banky předávají údaje a metaúdaje členům ESS v souladu se standardy ESS a strukturované podle poslední verze příručky Eurostatu s doporučeními týkajícími se registrů hospodářských subjektů (*Eurostat Business Registers Recommendations Manual*), která je k dispozici u Komise (Eurostatu).
3. Při předávání údajů členům ESS dodržují národní centrální banky stejný úzus pro tvorbu názvů souborů, stejnou strukturu údajů a definice polí, na jaké odkazuje nařízení (ES) č. 192/2009.
4. Údaje a metaúdaje, které se předávají podle tohoto rozhodnutí, se vyměňují v elektronické podobě.
5. Údaje a metaúdaje, které se předávají podle tohoto rozhodnutí, se předávají prostřednictvím bezpečného média používaného pro předávání důvěrných údajů anebo prostřednictvím zabezpečeného dálkového přístupu.

Článek 3

Opatření pro zajištění bezpečnosti a důvěrnosti

1. ECB a národní centrální banky uloží údaje, které obdrží od Komise (Eurostatu) podle nařízení (ES) č. 177/2008 a nařízení (EU) č. 1097/2010 a které jsou označeny jako důvěrné, v bezpečném prostoru s omezeným a kontrolovaným přístupem.
2. Údaje, které obdrží ECB a národní centrální banky od Komise (Eurostatu), se použijí výlučně pro statistické účely.
3. ECB a národní centrální banky zajistí, aby informace o přijatých opatřeních pro zajištění bezpečnosti byly zahrnuty do výroční zprávy o ochraně důvěrnosti nebo aby Komise (Eurostat) a příslušné vnitrostátní orgány byly informovány jiným způsobem.

Článek 4

Závěrečné ustanovení

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2011.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 27. prosince 2010.

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

PŘÍLOHA

STRUKTURA A FORMÁT PRO PŘEDÁVÁNÍ ÚDAJŮ

Následující datové soubory, které obsahují důvěrné informace, se zahrnují do procesu řízení kvality údajů v registru Unie pro mezinárodní skupiny podniků a jednotky, které je tvoří (dále jen „registr EuroGroups“):

- datové soubory s výsledky procesu korelace,
- datové soubory s informacemi o právních jednotkách,
- datové soubory s informacemi o kontrole a vlastnictví jednotek,
- datové soubory s informacemi o podnicích,
- datové soubory s informacemi o globálních skupinách podniků,
- datové soubory s informacemi o redukovaných skupinách podniků.

Datový soubor s výsledky týkajícími se redukovaných a globálních skupin podniků je vygenerován na konci každého cyklu řízení kvality údajů v registru EuroGroups.

Formát datových souborů je stanoven v části A přílohy nařízení (ES) č. 192/2009.

V zájmu zlepšení kvality informací o mezinárodních skupinách podniků v Unii předávají národní centrální banky datové soubory s opravenými a doplněnými informacemi včetně označení důvěrnosti členovi ESS příslušného členského státu. Podle části A přílohy nařízení (EU) č. 1097/2010 příslušný vnitrostátní orgán posoudí opravy, doplnění a označení důvěrnosti, které obdržel od národní centrální banky, a podle potřeby je začlení do informací, které předává Komisi (Eurostatu) podle článku 11 nařízení (ES) č. 177/2008.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS